

## Abends nur flieget der Rabe.

---

Abends nur flieget der Rabe,  
Er scheut vor des Tages Licht.  
Doch ihm muss werden ein bös Geschicke,  
Ein gutes das wird ihm nicht.  
Denn Abends nur flieget der Rabe.

---

## Only at eve flies the raven.

---

*Only at eve flies the raven.  
It hides from the light of day.  
A gloomy fate for the bird is lurking,  
No good can come in its way.  
For only at eve flies the raven.*

---

# Abends nur flieget der Rabe.

Neue Ausgabe.

Only at eve flies the raven.

English translation by LILY DAVID.

Christian Sinding, Op. 39. I.

GESANG. *Andante.*

PIANO.

The first system of the score consists of a vocal line (GESANG.) and a piano accompaniment (PIANO.). The tempo is marked 'Andante.' The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The vocal line begins with a whole rest. The piano accompaniment starts with a piano (p) dynamic and features a long, sweeping melodic line in the right hand that spans across the first two measures of the system. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

A - bends nur flie - get der Ra - - be, er  
*On - - ly at eve flies the ra - - ven, it*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melody with eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a series of chords in the right hand and a more active bass line in the left hand.

scheut vor des Ta - ges Licht. Doch  
*hides from the light of day. A*

The third system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line ends with a half note. The piano accompaniment features a final chord in the right hand and a sustained note in the left hand.

ihm muss wer - den ein bös Ge - schi - cke, ein  
*gloom - y fate for the bird is lurk - ing, no*

gu - tes das wird ihm nicht. Denn  
*good can come in its way. For*

A - bends nur flie - get der Ra - be.  
*on - ly at eve flies the rav - en.*

## In Trauern König Frode stund.

Oehlenschläger.



In Trauern König Frode stund;  
 Den Bruder macht' er todeswund,  
 Das schuf ihm Qual und Schmerzen;  
 Jung Halfdan krümmt sich auf dem Schild,  
 Den Stahl in seinem Herzen.



## Lamenting did King Frode stand.



*Lamenting did King Frode stand;  
 Slain lay his brother by his hand,  
 Wild anguish did his soul feel;  
 Young Halfdan fell across his shield.  
 Within his heart the cold steel.*



# In Trauern König Frode stund.

Lamenting did King Frode stand.

Neue Ausgabe.

Oehlenschläger.

English translation by LILY DAVID.

Christian Sinding, Op. 39. II.

**GESANG.** *Maestoso.*

In  
La -

**PIANO.**

*f*

Trau - - ern Kö - nig Fro - de - stund; Den  
men - - - ting did King Fro - de - stand; Slain

Bru - der macht' er to - des - wund, Das  
lay his bro - ther by his hand, Wild

schuf ihm Qual und Schmer - zen; Jung  
*an - guish did his soul feel; Young*

Half - dan krümmt sich auf dem Schild, Den Stahl in sei - nem Her - zen.  
*Half - dan fell a - cross his shield, With - in his heart the cold steel.*

# Rosen blühten im Grunde.

Roses bloomed in full flower.

Neue Ausgabe.

Christian Winther.

English translation by LILY DAVID.

Christian Sinding, Op. 39. III.

Andantino.

GESANG.

PIANO. *p dolce*

Ro - sen blüh - ten im Grun - de, blau - e Veil - chen am  
 Ro - ses bloomed in full flow - er, vi - o - lets in the

Zaun,  
 dell, und im Wald in der Run - de klang gezwitscher - te  
 in the wood's leaf - y bow - er like a sweet rip - pling

Kun - de, war's Bächlein zu schau'n.      Wie die Schlangen sich schlin-gen ging die  
*show - er the brook soft - ly fell.      Like a snake e - ver coil - ing wound the*

Fluth in der Bucht, und das schien wie ein Sin-gen ü - bern Hü-gel zu drin - gen von  
*stream to the bay, and there came a faint sing-ing as of flow-er bells ring-ing from*

Blu - - men und Frucht.  
*hills far a - way.*

Erd' und Himmel um - schlan - gen mit Ran - ken sich  
*Earth and Heav'n were en - twin - ing the ten-der branches*



fest. green. Und da sas - sen in Prangen Frau'n mit blü - hen - den  
*And at feasts gay re - clin - ing, in robes dazzling and*

Wan - gen im Saa - le beim Fest.  
*shin - ing, fair wo - men were seen.*

*pp*

Doch was dort ich auch spürte, was ge - schaut ward von mir, Da war Nichts, was mich  
*Lit - tle tho' was I heeding and no charm this for me, naught of all was I*

rühr - te, Denn mein Sin - nen ent - führ - te weit hin - weg mich zu Dir!  
*need - ing, For my thoughts they were speeding Far a - way love to thee!*

# Selig mich wärmend an wogender Brust.

Blissfully on thy warm breast I recline.

Neue Ausgabe.

Christian Winther.

English words by  
J. von BOSE.

Christian Sinding, Op. 39. IV.

**Con sentimento.**

**GESANG.**

Se - - lig mich wär - mend an wo - gen - der Brust,  
Bliss - - ful - ly on thy warm breast I re - cline,

**PIANO.**

*p dolce*

Nenn' ich Dich schwärmend, in lä - - cheln - der Lust,  
Smí - - ling, I mur - mur that dear name of thine

Träu - - me Nichts wis - send von Sor - gen nicht wund,  
Dream — there nought know - ing, from sor - row quite free,

Steh - - - le Dir kü - ssend das Le - - - ben vom Mund.  
*Steal in sweet kis - ses thy life's breath from thee.*

Wenn so ent-schwe - bet der Geist him-mel-wärts,  
*Then when the spi - rit to hea - ven as - cends*

Brin - - - get zum Be - ben er mein und dein Herz,  
*Qui - - - - bring, thro - bing, my heart with thine blends,*

Seh - - - nend die schla - - - gen - den tref - fen sich da,  
*Pul - - - sing to - geth er all long - ing con - tent,*

Nöth' - gen die za - gen - den Bli - cke zum Ja!  
*Thus I com - pel thee and gain thy con - sent!*

*pp*